

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

WAT  
ASS  
LASS?

De Jemp Schuster liest dëse Freideg, de 14. Mee um 19 Auer am Prabbeli aus dem „Bluttsëffer“, grad wéi aus dem 2. Deel vun der Trilogie, „Ouerschlëffer“.

## NEWS

Patrimoine industriel: Gares condamnées **p. 3**

## REGARDS

Covid-Schutz in der Gastronomie:

Wenn schon Plastik, dann ... **S. 4**

Acrylglas-Recycling:

Vom Poly- zum Monomer und zurück **S. 6**

Was treibt Sie an?

Teil einer positiven Veränderung sein **S. 8**

Toutes et tous uni-e-s dans le même cri:

James Leader **p. 10**

Literarische Elite? Grummelnde Gedanken **S. 10**

Hongrie: Les pseudo-fondations de Viktor Orbán **p. 12**

Regionalwahlen in Madrid:

Im Trump-Stil zum Triumph **S. 14**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Hannah Ida **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Regards sans limites **p. 10**

## Filmer A Serien

Programm **S. 14 - S. 21**

Judas and the Black Messiah **S. 16**

All You Need **S. 21**

Coverfoto: Pit Reding

## FR, 14.5.

## JUNIOR

**Claricello**, fantaisie musicale et clownesque (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

## KONFERENZ

**Giacomo Sini**, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
As part of „Luxembourg Street Photography Festival“. Registration requested.

## MUSEK

**Like a Jazz Machine**, avec LABtrio, XY Quartet et Pilz-Reis-Dahm-Martiny, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu) COMPLET !

**Momir Damjanovic**, récital de piano, œuvres entre autres de Bach, Liszt et Prokofiev, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Réson(d)ance**, chorégraphies de Jill Crovisier et Rhiannon Morgan, avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg, Kinneksbond,

*Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) COMPLET !

## THEATER

**Mendy - Das Wusical**, von Helge Schneider und Andrea Schumacher, inszeniert von Tom Dockal und Jacques Schiltz, mit unter anderen Nickel Bösenberg, Anne Klein und Annette Schlechter, Einführung zum Stück von Anne Simon um 19h30 (D), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Onirisée**, visuelles Radio-Theater über den weiblichen surrealistischen Traum, von und mit Élodie Brochier, Katharina Bihler, Sascha Ley und Stefan Scheib, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

## KONTERBONT

**Nasty Comedy Club**, Den Atelier, *Luxembourg*, 7h - 17h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Portfolio Review**, with Benita Suchodrev, Jane Evelyn Atwood and Giacomo Sini, Sven Becker, Marc Erpelding and Paulo Lobo, Rotondes, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
As part of the Luxembourg Street Photography Festival. Registration requested.

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

**Jemp Schuster**, Liesung, Prabbeli, Wiltz, 19h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Foodsharing Distribution Day**, Sall „am Keller“, Dahlem (Garnich), 20h. [facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

**CNL Liesrees**, eng Liesung an 3 Sprooch mat Anja Di Bartolomeo, Tom Reisen a Robert Schofield, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## SA, 15.5.

### JUNIOR

**Claricello**, fantaisie musicale et clownesque (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

### KONFERENZ

**Jane Evelyn Atwood**, Rotondes, Luxembourg, 14h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
As part of the Luxembourg Street Photography Festival.  
Registration requested.

**Benita Suchodrev**, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
As part of the Luxembourg Street Photography Festival.  
Registration requested.

**Why Photographing the World Still Matters (or Not) in the Era of Instagram**, with Jane Evelyn Atwood, Benita Suchodrev and Giacomo Sini, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
As part of the Luxembourg Street Photography Festival.  
Registration requested.

### MUSEK

**Kurt-Ludwig Forg**, récital d'orgue, œuvres de Buxtehude, Bach et Pillney, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Ethan Carey**, singer-songwriter, Le Bovary, Luxembourg, 14h30. Tel. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Like a Jazz Machine**, avec Humair Blaser Känzig, David Ascani Quintet, Gilles Grethen Quartet et Théo Girard Quartet, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu) COMPLET !

**Ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette**, sous la direction de Juan Carlos Muñoz, œuvres entre autres de Kangro, Bottacchiari et Grafschmidt, Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Pascal Schumacher**, jazz, Prabbeli, Wiltz, 19h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Réson(d)ance**, chorégraphies de Jill Crovisier et Rhiannon Morgan, avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) COMPLET !

### KONTERBONT

**Bartleby Delicate**, Pop-Up Store & CD-Release, Am Gronn, Luxembourg, 11h - 18h. [facebook.com/events/134150085365632](https://facebook.com/events/134150085365632)

## SO, 16.5.

### JUNIOR

**Claricello**, fantaisie musicale et clownesque (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Dany Gales: Kolja a Galina - Wa Kuebe reesen**, e musikalesche Kuebespektakel mat Bildprojehtioun (3-10 Joer), Trifolion, Echternach, 13h + 15h (AUSVERKAAFT!). Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)



Sascha Ley und les Oniristes beleuchten während eines fantastischen Traums die weibliche Rolle in einer der stärksten und noch immer prägenden Kunstströmungen der Moderne: „Onirisée“, an diesem Freitag, dem 14. Mai um 20 Uhr im Mierscher Kulturhaus.

**Pünktchen und Anton**, mit dem rheinischen Landestheater Neuss (> 6 Jahre), Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Humanimal**, chorégraphie de Bénédicte Mottart, avec Bénédicte Mottart, Jérôme Magnée ou Ludovic Legrand (> 6 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

### MUSEK

**Ro Gebhardt's „International“ feat. Alec Gebhardt & Jean-Marc Robin**, musique latine, avec Armindo Ribeiro, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Jean-François Zygel : Mon Luxembourg à moi**, récital de piano, Philharmonie, Luxembourg, 16h + 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Inecc Kursen Sing Your Hit**, Abschlusskonzert, unter der Leitung von Karin Melchert, Neimënster, Luxembourg, 17h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Like a Jazz Machine**, avec Greg Lamy feat. Flavio Boltro, Sylvain Rifflet et Billy Cobham, centre culturel régional

opderschmelz, Dudelange, 18h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu) COMPLET !

**ARTIKEL Hannah Ida**, folk, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

### THEATER

**Das Fenster**, von Mandy Thiery und Thorsten Köhler nach Motiven von James Matthew Barrie, inszeniert von Thorsten Köhler, mit Jil Devresse, Christiane Motter, Thorsten Rodenberg und Timo Wagner, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

### KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Wo ist Walter? Die Stadt und ich: Look Around - What Do You See?** Interaktive Stadtführung, Neimënster, Luxembourg, 10h + 16h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Radio Art Zone Goes Bavaria (T-400) : ce vendredi 14 mai à 20h

Deux titans de l'art sonore et radiophonique, Limpe Fuchs et Hartmut Geerken, se rencontrent pour la toute première fois en direct sur les ondes. Concoctée par Sarah Washington et Knut Aufermann à la Villa Waldberta, résidence d'artistes du lac de Starnberg en Bavière, cette émission sera diffusée en direct sur Radio ARA. Elle mettra en scène des langues réelles et imaginaires. La diffusion aura lieu exactement 400 jours avant le début de Radio Art Zone, un projet Radio ARA et Mobile Radio pour Esch 2022.

## EVENT

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

BILDQUELLE: PIT REDING



Hannah Ida will Musik nicht zu ihrem Hauptberuf machen, weil sie sich nach Ausgleich sehnt – beruflich treibt es sie in Richtung Landwirtschaft, Gärtnerei oder Politikwissenschaft.

MUSIKERIN HANNAH IDA

# Lebensverändernde Ukulele

Isabel Spigarelli

**Hannah Ida ist eine junge Luxemburgerin, die sich für die Umwelt, LGBTIQ+ Personen und Obdachlose unter Glühbirnen stark macht. Am Sonntag tritt sie in den Rotondes auf.**

Hannah Ida war sechzehn als sie auf einem Flohmarkt eine Ukulele kaufte. Seitdem macht die Singer-Songwriterin Musik. 2019 spielte sie ihr erstes Konzert in der Maison de la transition (Mesa) in Esch. Die Mesa ist ein Bioladen und Restaurant sowie ein Zentrum zum Austausch über Kreislaufwirtschaft und Nachhaltigkeit. Dass Hannah Idas erster Gig dort stattfand, sagt viel über die junge Frau aus: Nichtssagende Popmusik ist nicht ihr Ding.

Im RTL-Podcast „PodPurri – mir schwätze Kultur“ sprach Ida im Januar mit Claudia Kollwelter über ihr Engagement bei Fridays for Future und der Jugendgruppe „move.“ vom Mouvement écologique. Sie erzählte offen von der Frustration, die mit dem Umweltaktivismus einhergeht. Zwar würden die Politiker\*innen die Jugendlichen für ihren Einsatz loben, doch seien das oft leere Worte auf die keine Taten folgten. Ida bleibt trotzdem am Ball. Landwirtschaft, Gärtnerei, die Natur im Allgemeinen – das sind

Bereiche, die sie auch im Hinblick auf ihre berufliche Zukunft interessieren. Im Gespräch mit Kollwelter dachte sie über ein Studium der Landwirtschaft oder der Politikwissenschaften in Berlin nach. Die Musik soll ein Ausgleich bleiben.

„Ech hoffen Dir kënnst antauchen an eng ganz entspaant, roueg Welt an der Mëtt vun enger Welt, déi grad zimmlech verréckt ass.“ Mit diesem Satz begann Ida letztes Jahr ihren Auftritt bei der Konzertreihe „Congés annulés“. Die Aufzeichnung des Konzerts wurde bei Youtube hochgeladen: Ida steht barfuß und mit Gitarre auf der Bühne. Die Stimme der Sängerin lädt eindeutig zum Abschalten ein. Sie hat was von Daughter oder ihrem Vorbild Alice Phoebe Lou. Im Kontrast dazu stehen in verschiedenen Stücken ihre Texte.

„Lightbulb“ nennt sie eine „Ode un de Strummert“. Das Lied handelt von einem Obdachlosen, dem sie als Schülerin oft über den Weg gelaufen ist. Unaufgeregt besingt sie den Blick der Gesellschaft auf einen Mann, dem dort der Platz verwehrt wird. Ihre neue Single „East of Eden“ beschreibt Ida auf ihrem Youtube-Kanal wie folgt: „It has emerged from the urge to escape social issues such as systemic heteronormativity, which disregards relation-

ships on the queer spectrum as well as it puts intersexual relationships into defined boxes.“ Die Flucht aus starren Gesellschaftsstrukturen kommt poppiger und dynamischer daher als andere Singles der jungen Musikerin. Hört man sich mehrere Lieder von ihr an, bestätigt sich, was sie im RTL-Podcast selbst thematisiert: Hannah Ida probiert sich musikalisch noch aus und tut sich schwer damit, ihren eigenen Stil in eine Schublade zu stecken.

Luxemburgs Musikszene gewinnt mit Hannah Ida jedenfalls ein weiteres junges Talent, das seine Musik nicht nur als ästhetisches Ausdrucksmittel versteht. Thematisch erinnern Hannah Idas Songs ein wenig an die der feministischen Sängerin „C'est Karma“. Auch sie zeigt sich in ihren Texten engagiert: Sie singt unter anderem über die Hypersexualisierung der Frau. Beide Frauen sind starke und junge Figuren, die trotz meist sanfter Töne unbequeme Themen zur Sprache bringen. Wer Hannah Ida live und in Farbe erleben möchte, sollte ihr Konzert an diesem Sonntag in den Rotondes nicht verpassen.

Hannah Ida, am 16. Mai, ab 20 Uhr, in den Rotondes. Weitere Infos sowie Tickets gibt es auf [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) oder telefonisch unter +352 26 62 20 30.

**Urban Art Tour**, tour à vélo, Kulturfabrik, Esch, 14h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre de « Kufa's Urban Art Esch 2021 ».  
Inscription obligatoire : [info@kufasurbanartesch.lu](mailto:info@kufasurbanartesch.lu)

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Tom Hengen: Journeys into Modern Mythologies**, book launch with music by Southboy, Le Bovary, Luxembourg, 16h. Tel. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Rencontre littéraire avec Umberto Vidali**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Choraoke - Sing along Concert**, Trifolion, Echternach, 17h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

## MO, 17.5.

### JUNIOR

**Claricello**, fantaisie musicale et clownesque (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30 (COMPLET). Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Dany Gales: Kolja a Galina - Wa Kuebe reesen**, e musikalesche Kuebespektakel mat Bildprojektioun (3-10 Joer), Trifolion, Echternach, 14h30. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

### MUSEK

**Takács Quartet**, avec Edward Dusinberre, Harumi Rhodes (violon), Richard O'Neill (alto) et András Fejér (violoncelle), œuvres de Brahms, Haydn et Dutilleux, Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

### THEATER

**Das Fenster**, von Mandy Thiery und Thorsten Köhler nach Motiven von James Matthew Barrie, inszeniert von Thorsten Köhler, mit Jil Devresse, Christiane Motter, Thorsten Rodenberg und Timo Wagner, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

### KONTERBONT

**Foodsharing Distribution Day**, 10, Grand-Rue, Beaufort, 18h. [facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)



WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

**Josiane Kartheiser**, Lesung, musikalische Begleitung von Nathalie Moretoni, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h30. Tel. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Einschreibung erforderlich: [bibliotheque@differdange.lu](mailto:bibliotheque@differdange.lu)

## DI, 18.5.

### KONFERENZ

**ONLINE Eine andere Welt ist pflanzbar**, mit Isabella Haidle, 18h30. Im Rahmen der „Transition Days“. Einschreibung erforderlich: [transitiondays.lu](mailto:transitiondays.lu)

**Work-life-family balance : comment s'y prendre ?** Avec Tania Hemmer, Kannerhaus, *Wiltz*, 19h30. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

### MUSEK

**Frank Peter Zimmermann & Martin Helmchen**, œuvres de Beethoven, Philharmonie, *Luxembourg*, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

### THEATER

**Das Fenster**, von Mandy Thiery und Thorsten Köhler nach Motiven von James Matthew Barrie, inszeniert von Thorsten Köhler, mit Jil Devresse, Christiane Motter, Thorsten Rodenberg und Timo Wagner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Du bout des lèvres**, de et avec Ria Carbonez, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

### KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : verseuse kendi décorative d'inspiration perse en porcelaine, dynastie Wan-Li (1572-1620)**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Jürgen Heimbach: Die rote Hand**, Lesung, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33.

[www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Einschreibung erforderlich: [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

## MI, 19.5.

### KONFERENZ

**ONLINE Die neue Aufklärung-Wirtschaft und Gesellschaft nach der Corona-Krise**, mit Marcel Fratzscher und Franz Fayot, 18h. Einschreibung erforderlich: [inscription@meco.lu](mailto:inscription@meco.lu) oder [csl@csl.lu](mailto:csl@csl.lu)  
[woxx.eu/aufklaerung](http://woxx.eu/aufklaerung)  
Org. Mouvement écologique.

**Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces de la photographie dans l'art moderne**, avec Paul Di Felice, face à l'œuvre de Zoe Leonard, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Dans le cycle de conférences « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : [visites@mudam.lu](mailto:visites@mudam.lu)

**ONLINE Non ! Non ! Je ne veux pas ! La phase d'opposition chez nos enfants !** Avec Véronique Nilles, 19h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

### MUSEK

**Midis baroques : musique et chocolat**, avec Anne-Catherine Bucher (clavecin) et Stephan Schultz (violoncelle), œuvres de Couperin

Agnes (Gilla Cremer) fragt sich während einer Haushaltsauflösung, was wirklich vom Leben bleibt: „Die Dinge meiner Mutter“ am 20. und 21. Mai um 20 Uhr im Cube 521.



et Boismortier, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

### THEATER

**En ausgetrëppelte Schong**, vum Jean-Paul Maes, inszenéiert vum Fábio Godinho, mat Nora Koenig a Marc Baum, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 20h. [kaleidoskop.lu](http://kaleidoskop.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

### KONTERBONT

**Foodsharing Distribution Day**, centre culturel Am Duerf, *Junglinster*, 18h. [facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

## DO, 20.5.

### JUNIOR

**Bringing Objects to Life**, atelier créatif (6-8 ans), dans le cadre de l'exposition „William Kentridge. More Sweetly Play the Dance“, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**Das platte Kaninchen**, Figurentheater nach dem Kinderbuch von Bardur Oskarsson, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 15h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

### KONFERENZ

**Brandy et la réception de son œuvre à l'étranger**, avec Yves Bical, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

### ONLINE Wann d'Emotiounen

**iwwerkachen**, mat der Martine Majerus, 19h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Aschreiwung erfuerderlech: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

### MUSEK

**Sabine Weyer**, récital de piano, œuvres entre autres de Rameau, Debussy et Bacri, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

### THEATER

**D'Geheimnis vun der Mëllefabrik**, mat der Biergerbühn, mat ënner aneren Anna Falchero, Logan Muller a Samira Kremer, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech: [inscriptions@kulturfabrik.lu](mailto:inscriptions@kulturfabrik.lu)  
Org. Independent Little Lies.

**En ausgetrëppelte Schong**, vum Jean-Paul Maes, inszenéiert vum Fábio Godinho, mat Nora Koenig a Marc Baum, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 20h. [kaleidoskop.lu](http://kaleidoskop.lu)

**Toutes les choses géniales**, de Duncan MacMillan, mise en scène de Françoise Walot, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Die Reise. Ein Trip**, inszeniert von Kathrin Herm, mit Aleksandra Corovic, Aaron Friesz und Robert Huschenbett, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu) AUSVERKAUFT!

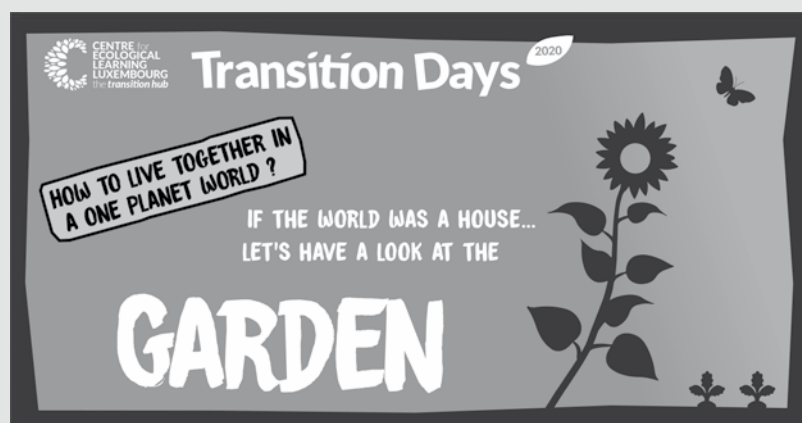
### KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : verseuse kendi décorative d'inspiration perse en porcelaine, dynastie Wan-Li**

## ERAUSGEPICKT

## WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.



## Eine andere Welt ist pflanzbar

In Deutschland – wie auch in Luxemburg – sind die Zahlen von **Gemeinschaftsgärten** in den letzten Jahren gestiegen. Von dieser steigenden Tendenz motiviert, erstellte Isabella Haidle (alias: Ella von der Haide), die Profile von sieben Gemeinschaftsgärten in Deutschland in ihrem neuen Film „Eine neue Welt ist pflanzbar – Urbane Gemeinschaftsgärten in Deutschland“. Anhand von Filmausschnitten wird die Regisseurin das **Gespräch** über zugehörige Themen wie gesellschaftliche Transformation und Inklusion leiten, um **anschließend eine interaktive Diskussion mit dem Publikum** führen zu können. Im Rahmen der Transition Days findet die Konferenz **am Mittwoch, dem 19. Mai um 18:30 Uhr auf Zoom statt**. Einschreibung erforderlich über [transitiondays.lu](http://transitiondays.lu)



## Wo ist Walter?

Nach dem großen Erfolg der Premiere ist **das Walking Theatre Die Stadt und ich: „Look Around - What Do You See?“** rund um Walter zurück in Luxemburg. Die Teilnehmer\*innen haben den Auftrag Walter zu finden. Ein GPS namens Maria hilft bei der Orientierung. Sie gibt die Richtung sowie das Tempo an und liefert einige Denkanstöße. Ziel ist es **bei der Suche einen neuen Blick auf seine Umgebung, also die Stadt mit ihren Menschen zu werfen** und Neues zu entdecken. „Walter“ ist der rote Faden dieser Erkundungsreise und steht stellvertretend für eine\*n vielleicht etwas schräge\*n, aber vor allem offenen Stadt- und Weltbewohner\*in. Die **Entdeckungstour beginnt in der Abtei Neumünster an diesem Sonntag, dem 16. Mai jeweils um 10 und 16 Uhr**. Weitere Informationen: [neimenster.lu](http://neimenster.lu)



**(1572-1620)**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h (GB)*.  
Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

[inscriptions@kulturfabrik.lu](mailto:inscriptions@kulturfabrik.lu)  
Org. Independent Little Lies.

**Die Dinge meiner Eltern**, inszeniert von Dominik Günther, mit Gilla Cremer, Cube 521, *Marnach, 20h*.  
Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Toutes les choses géniales**, de Duncan MacMillan, mise en scène de Françoise Walot, Kinneksbond, *Mamer, 20h*. Tél. 2 63 95-100.  
[www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Die Reise. Ein Trip**, inszeniert von Kathrin Herm, mit Aleksandra Corovic, Aaron Friesz und Robert Huschenbett, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**inFausto**, mise en scène de et avec Jorge Andrade, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h*. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## KONTERBONT

**Foodsharing Distribution Day**, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich), 20h*.  
[facebook.com/FoodsharingLuxembourg](https://facebook.com/FoodsharingLuxembourg)

**Redouanne Harjane et Jason Brokerss sur scène!** Humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h*. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) COMPLET !

## SA, 22.5.

## JUNIOR

**ONLINE Une collection, beaucoup d'histoires !** Podcast (> 6 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 10h*. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
[soundcloud.com/mudamlux](https://soundcloud.com/mudamlux)

**Le fil rouge**, atelier créatif (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « L'homme gris », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu) COMPLET !

## MUSEK

**Thierry Ferré**, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg, 11h*.

## FR, 21.5.

## KONFERENZ

**La procession dansante d'Echternach - représentations graphiques d'une « installation »**, avec Frank Wilhelm, Neimënster, *Luxembourg, 19h*. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## MUSEK

**Nomad the Group**, jazz, conservatoire, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Konstantin Wecker, Jo Barnikel & Andy Houscheid**, Liedermacher, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck, 20h*. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**La Boca**, œuvres entre autres de Piazzolla, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 20h*. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Paradoxant**, pop, Rotondes, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Serge Tonnar**, singer-songwriter, Rockhal, *Esch, 20h*. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Lëtzt Phil : Claire Parsons Quintet**, mit Eran Har Even (electric guitar), Jérôme Klein (keyboards, piano, vocals), Pol Belardi (bass), Niels Engel (drums), Nicole Miller (viola, vocals), Annemie Osborne (cello, vocals) und Charles Stoltz (sound, effects), Philharmonie, *Luxembourg, 20h*.  
Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Nikolaj Szeps-Znaider, avec Saleem Ashkar (piano), œuvres de Brahms et Schumann, Philharmonie, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**D'Geheimnis vun der Mëllechfabrick**, mat der Biergerbühn, mat ënner aneren Anna Falchero, Logan Muller a Samira Kremer, Kulturfabrik, *Esch, 19h*.  
Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech:



WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05 / AVIS.

**Benoît Martiny Band**, jazz, Prabbeli, Wiltz, 19h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Konstantin Wecker, Jo Barnikel & Andy Houscheid**, Liedermacher, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

THEATER

**En ausgetrëppelte Schong**, vum Jean-Paul Maes, inszenéiert vum Fábio Godinho, mat Nora Koenig a Marc Baum, Beetebuerger Schlass, *Bettembourg*, 20h. [kaleidoskop.lu](http://kaleidoskop.lu)

**Ivanov**, mise en scène de Myriam Muller, avec entre autres Mathieu Besnard, Nicole Max et Manon Raffaelli, Grand Théâtre, *Luxembourg*,

20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Die Reise. Ein Trip**, inszeniert von Kathrin Herm, mit Aleksandra Corovic, Aaron Friesz und Robert Huschenbett, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**inFausto**, mise en scène de et avec Jorge Andrade, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Ballet flamenco de Andalucía**, chorégraphie de Rubén Olmo et Úrsula López, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

KONTERBONT

**Stand-up : la puissance du corps**, avec la Comedy Academy, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 14h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Die Industrialisierung in Luxemburg Stadt**, thematische Führung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**The Championfish**, compétition de danse, Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

SO, 23.5.

JUNIOR

**I Did It My Way**, atelier (> 16 ans), dans le cadre de l'exposition « Brandy et la réception de son œuvre à l'étranger », Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

MUSEK

**Dogaç Bezdüz**, récital de piano, œuvres entre autres de Bach, Busoni et Rossini, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

Poste vacant

Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

se propose d'engager pour les besoins de

L'Institut national des langues

un/une chargé/e de cours (m/f) de luxembourgeois à tâche partielle ou complète, à durée déterminée ou indéterminée et dont la date d'engagement reste à convenir. Date limite de la candidature : 28 mai 2021.

Les personnes désireuses de postuler adresseront leur candidature à Mme la directrice de l'Institut national des langues par courriel à [direction@inll.lu](mailto:direction@inll.lu) et par courrier à l'adresse, 21, bd de la Foire, L-1528 Luxembourg.

Pour de plus amples détails veuillez consulter la page internet de l'Institut national des langues sous le lien suivant : [www.inll.lu](http://www.inll.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 11/06/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail

des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux de façade en pierres naturelles à exécuter dans l'intérêt du château de Walferdange.

Description succincte du marché :  
Surface façade globale environ 4.970 m². Le projet consiste en travaux de conservation et de restauration des éléments en pierre de taille (non moulurés, moulurés ou fortement moulurés) et des modénatures des façades extérieures du château, et comprenant :

- les soubassements (bâtiment I façade arrière, bâtiments II, III, IV et pavillons). Concernant la façade principale bâtiment I, les soubassements seront réfectionnés lors des travaux d'aménagement extérieur ;
- les encadrements de baies ;
- les bandeaux.

Les interventions sur les différents bâtiments sont à réaliser parallèlement. La durée des travaux est de 180 jours ouvrables, à débiter au 2e semestre 2021.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 10/05/2021

La version intégrale de l'avis n° 2101003 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 09/06/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux d'aménagement extérieur (plantation) à exécuter dans l'intérêt de la rénovation et extension du lycée Michel Rodange à Luxembourg.

Description succincte du marché :  
Plantation d'arbres dans espace public : ca. 87 pcs  
Tuteurage tripode : ca. 87 pcs  
Plantation d'arbustes : ca. 470 pcs  
Entretien des arbres : ca. 87 pcs  
Entretien des arbustes : ca. 470 pcs

La durée des travaux est de 30 jours ouvrables, à débiter au 4e trimestre 2021.  
Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 06/05/2021

La version intégrale de l'avis n° 2100975 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)